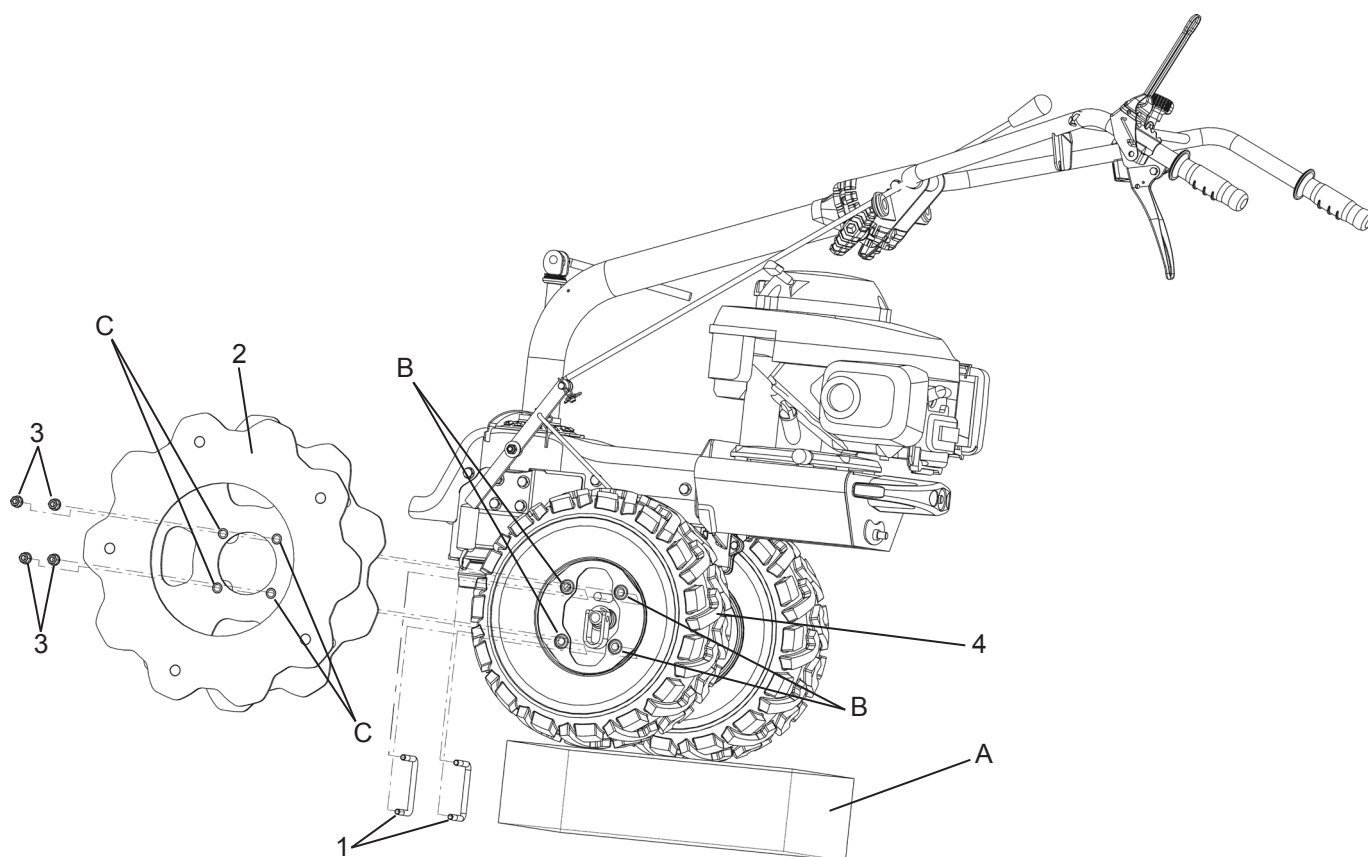
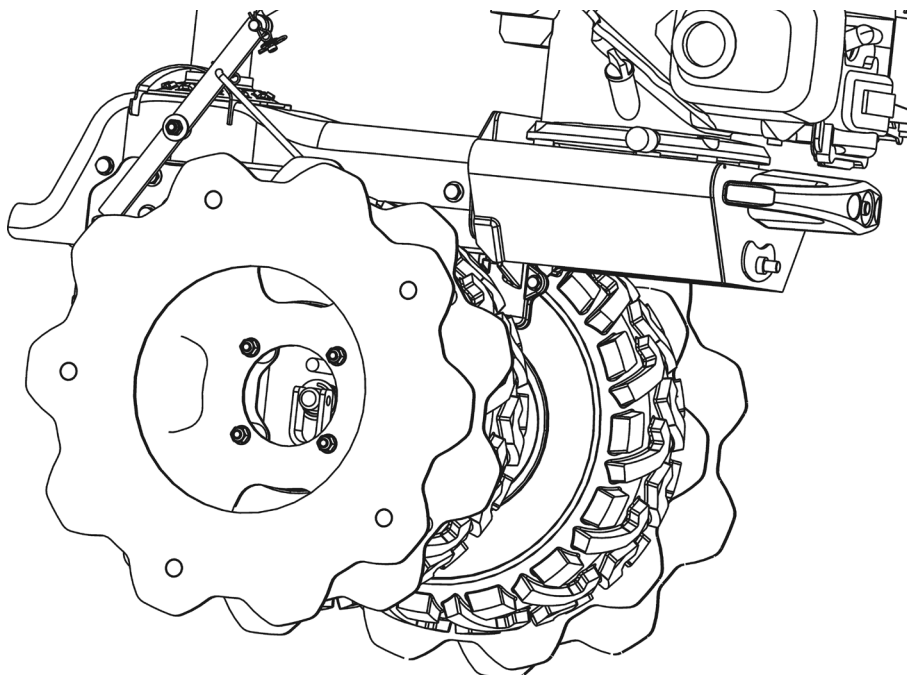


MONTAGGIO RUOTE IN FERRO
IRON WHEEL ASSEMBLY
MONTAGE EISENRÄDER
MONTAGE DES ROUES EN FER
MONTAŽA ŽELEZNIH KOLES



I

Prelevare dall'imballo la ruota in ferro (2) i tiranti (1) e i dadi (3).

La ruota in ferro ha diametro maggiore rispetto alla ruota della macchina, perciò occorre posizionare una delle ruote (4) sopra uno spessore (A), in modo che rimanga sollevata dal suolo.

Inserire i due tiranti (1) nei fori (B) della ruota (4). Montare la ruota in ferro (2) sui tiranti (1) passando nei fori (C). Terminare serrando il tutto con i dadi (3).

Ripetere la stessa operazione per il montaggio dell'altra ruota.

UK

Take the iron wheel (2) the tie-rods (1) and the nuts (3) out from the packaging.

The iron wheel is showing a bigger diameter if compared to the machine wheel so you need to position 1 of the wheels (4) on a thickness (A) in order to lift it from the ground.

Insert the tie-rods (1) into the wheel holes (B). Assemble the iron wheel (2) on the tie-rods (1) passing through the holes (C). Tightened the whole using the nuts (3).

Repeat the a.m. operation for the assembly of the other wheel.

D

Nehmen Sie die Zusatz-Eisenräder (2), die Zugstangen (1) und die Mutter (3) aus der Verpackung heraus.

Da die Zusatz-Eisenräder im Durchmesser größer sind als die Räder (4) der Grundmaschine, wird zur Montage der Zusatzeisenräder ein Holzklötz (A) oder etwas Ähnliches unter die Räder (4) der Grundmaschine gestellt.

Die beiden Zugstangen (1) werden in die Löcher (B) der Felge (4) der Grundmaschine gesteckt, anschließend wird das Eisenrad (2) auf die beiden Zugstangen (1) durch die Löcher (C) aufgeschoben und mit den vier Muttern (3) befestigt.

Das gleiche Verfahren für die Montage des anderen Rades wiederholen.

F

Sortir la roue en fer (2), les tirants (1) et les écrous de l'emballage. La roue en fer a un diamètre supérieur à celui de la roue de la machine , il faut donc positionner une des roues (4) sur un épaisseur (A) afin qu' elle reste soulevée de terre.

Insérer les tirants (1) dans les trous (B) de la roue. Puis monter la roue en fer (2) sur les tirants (1) en passant par les trous. Serrer le tout avec les écrous (3).

Répéter la meme operation pour le montage de l'autre roue.

SLO

Vzemite železno kolo (2), vezne drogove (1) in matice (3) iz embalaže.

Železno kolo ima večji premer v primerjavi s kolesom naprave, zato je potrebno enega od koles (4) postaviti na debelejši podstavek, lahko leseni tram (A), in ga s tem dvigniti od tal.

Vstavite vezne drogove (1) v ustrezne odprtine koles (B). Namestite železno kolo (2) na vezne drogove (1) skozi odprtine (C). Pritrdite s pomočjo matic (3).

Postopek ponovite še za drugo kolo.

